

**Luther en France : politique, littérature et controverses au XVI^e
siècle**

Colloque organisé par la **Société Française d'Etude du Seizième
Siècle**

En partenariat avec

Université du Maine

Labo3L.AM

Université de Bordeaux

IPRA

Société de l'Histoire du Protestantisme Français

Groupe de Recherche sur l'Histoire du Protestantisme (Institut de
Théologie Protestante, Paris)

Médiathèque Louis Aragon, Le Mans

Le Mans Métropole

Conseil départemental de la Sarthe

Région Pays de la Loire

Vendredi 17 et samedi 18 mars 2017

Comité scientifique :

Matthieu Arnold

Philippe Büttgen

Marianne Carbonnier Burckard

Hugues Daussey,

Patricia Eichel-Lojkine

Véronique Ferrer

Daniel Ménager

Comité d'organisation :

Patricia Eichel-Lojkine

Thomas Guillemin

Hugues Daussey

Véronique Ferrer

Luther en France : politique, littérature et controverses au XVI^e siècle

Programme

vendredi 17 mars 2017, à l'auditorium de la Médiathèque Louis Aragon

10h : Accueil des participants. Mot de bienvenue de la Présidence de l'université.
Ouverture scientifique du colloque

10h15 : **Session 1. Allemagne-France. La réception de Luther.**

Présidence de séance : /Carine Skupien Dekens/

10h30-10h55 : Mathieu de La Gorce : Luther et la satire de langue française

10h55-11h20 : Florent Gabaude : La réception des caricatures de Luther en France

11h20-11h45 : Marie-Hélène Quéval : La première traduction française du roman *Historia vnd Geschicht Doctor Johannis Faustj*, entre catholicisme et Réforme luthérienne

- Présentation de l'exposition de livres anciens

12h-12h30 : Questions. Regards croisés.

.....
Pause déjeuner (12h30-14h15)
.....

vendredi 17 mars 2017, U. Maine, Salle Belon

14h15 : **Session 2. Doctrines, expressions, stratégies.**

Présidence de séance : /Patricia Eichel-Lojkine et Mathieu de la Gorce/

14h15-14h40 : Christine Bénévent : De qu(o)i Erasme est-il le nom ?

14h40-15h05 : Natalia Wawrzyniak (Obukowicz) : Les commentaires de Luther sur les *Lamentations de Jérémie* et leur potentiel polémique

15h05-15h30 : Carine Skupien Dekens : L'art de s'adresser à « l'homme du commun » : principes et méthodes du langage simple chez quelques traducteurs et prédicateurs réformés au XVI^e siècle

15h30-15h55 : Tatiana Debbagi Baranova : Luther et luthériens dans les imprimés catholiques français d'avant les guerres de Religion

16h-16h30 : Questions. Regards croisés.

Pause café.

samedi 18 mars 2017, Institut de Théologie Protestante de Paris, Grand Amphi

9h15 : Accueil des participants. Mot de bienvenue de la Présidence de la SFDES.

9h15 : **Session 3. Convergences théologiques.**

Présidence de séance : /Bruno Petey-Girard et Hugues Daussy/

9h30-9h55 : Max Engammare : Ce que Calvin a lu de Luther

9h55-10h20 : Tristan Vigliano : Luther et l'islam dans l'*Alcorani [...] et evangelistarum concordiae Liber* de Postel

10h20-10h45 : Gregor Wierciochin : Coeur/conscience/âme/personne – les pierres angulaires de l'éthique luthérienne et leur rôle dans la construction de la notion de tolérance religieuse

10h45-11h15 : Questions. Regards croisés (avec présidents de séance).

Pause café.

11h15 : **Session 4. Légende noire et caricature.**

Présidence de séance : /Pierre-Olivier Lechot/

11h30-11h55 : Daniel Ménager : Luther raconté par Jean Cochlée

11h55-12h20 : Olivier Millet : Jean Gacy et son *Triologue* contre Luther (1524) : poésie et théologie

12h20-12h40 : Questions

.....
Pause déjeuner sur place (12h45-14h15)
.....

14h15 : Session 5. Textes et intertextualités.

Présidence de séance : /Véronique Ferrer/

14h30-14h55 : Marianne Carbonnier-Burkard & Corinne Gibello-Bernette : Luther et luthériens digitalisés : présentation d'éditions de la collection André à la SHPF

14h55-15h20 : Patricia Eichel-Lojkine : *Ces Lutheriens qui sont en Provence* : les stratégies d'écriture pour « rendre la réalité inacceptable » (Luc Boltanski) dans l'*Histoire mémorable de la persécution des vaudois* (1555)

16h05-16h30 : Jean Lecointe : La contemplation de la Passion chez Luther et Marguerite de Navarre : influences, convergences, différences

16h30-17h : Questions. Regards croisés (avec présidents de séance).

Pause café.

17h-17h30 : Allocution de clôture : Frank Lestringant : la Réforme et ses séquelles